



**University of
Zurich**^{UZH}

**Zurich Open Repository and
Archive**

University of Zurich
University Library
Strickhofstrasse 39
CH-8057 Zurich
www.zora.uzh.ch

Year: 2016

Singularmente “incinta”

La Fauci, Nunzio

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich
ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-125678>
Newspaper Article
Published Version

Originally published at:
La Fauci, Nunzio. Singularmente “incinta”. In: Doppiozero, 2016, online.

Singolarmente “incinta”

Nunzio La Fauci (/users/nlafauci)

Incinta: il tasso di natalità dice di una condizione divenuta ormai piuttosto singolare, perlomeno in certe nazioni europee. Ma non è certo questa la ragione per la quale all'aggettivo “incinta”, al singolare, capita sempre più spesso di essere combinato con nomi plurali: “In sala d'aspetto, stamattina, c'erano tre ragazze incinta...”.

A prodursi in simili exploit non è (solo) gente dallo scarso livello d'istruzione, come si potrebbe pur sospettare. Testimone chi scrive, sono invece persone di buon tenore socio-culturale: le avanguardie del mutamento linguistico vengono sempre da lì.

Persone che si muovono a loro agio, per esempio, nell'ambiente accademico. Non è gente, insomma, di cui si possa sospettare abbia difficoltà con gli accordi o che li ignori. Dicono “...tre ragazze incinta” ma non direbbero mai “...tre ragazze straniera...” o “magra” o “elegante”. Direbbero giustamente “...tre ragazze straniere”, “magre”, “eleganti”.

Dove sta allora il busillis? E come mai “incinta” rischia di finire inghiottito nel gorgo? Penetrare nei segreti recessi di un cambiamento linguistico non è facile e capita spesso a chi vi si avventura di prendere fischi per fiaschi. In un caso del genere, a occhio, un'ipotesi si può però avanzare. Se è sbagliata, poco male. Ci si è provato.

Chi dice “...ci sono tre ragazze incinta” ha smesso di figurarsi “incinta” come un aggettivo qualsiasi, come “straniera”, “elegante”, “magra” o “carina”. Ha invece cominciato a figurarsi “incinta” come se fosse “in cinta”. La ragione che sta sotto l'idea che “incinta” sia “in cinta” non è difficile da immaginare. Essa pare peraltro non sia estranea alla storia precedente della parola, già travagliata, verrebbe da dire. Sono faccende da specialisti, però, e qui si possono trascurare. Resta un'osservazione: spesso, nelle parole, chi parla cerca un motivato collegamento tra forma e contenuto. Quel collegamento che, ai suoi occhi, le renda plausibili e trasparenti. Soprattutto quando gli si presentano come parole di formazione oscura. Gli esseri umani sono sempre a caccia di motivi, per ciò che dicono e fanno. Se non esistono o non li capiscono, se li inventano, per avere il cuore in pace.

Ma torniamo a “incinta”. Arrivati che si sia a “in cinta”, con o senza quello spazio bianco che, quando si parla, in verità non c'è, il gioco è fatto. “In cinta” non è diverso da “in ansia”, “in crisi”, “in affanno”, “in allarme”. “In cinta” è insomma entrato nella classe delle espressioni che funzionano come attributi ma hanno forma diversa da quella, semplice, degli aggettivi qualsiasi. E “...tre ragazze in ansia”, “in crisi”, “in allarme”, “in gonna”, “in bikini”, “a dieta” sono modi comuni di esprimersi, dove gli attributi del plurale “tre ragazze” sono invariabili e non hanno numero. Insomma, dalla nuova prospettiva, “tre ragazze in cinta” diventa, di colpo, la sola forma corretta. Ecco spiegato allora un arcano. Tempo fa, infatti, a un altrui “...tre ragazze incinta...”, chi scrive ebbe l'ardire di far seguire “Incinte, avrai voluto dire...”. Si meritò uno

sguardo di compatimento: quello riservato al poveraccio cui fa irrimediabilmente difetto la giusta competenza. Non del buon italiano che c'è. Ovviamente, di quello migliore che verrà. Si tratta di “incinta”: ci sono dubbi in proposito?

Questo pezzo è apparso sul Corriere del Ticino il 17 giugno 2016.



06 Agosto 2016

Like 32

[Arti \(/category/sezioni/arti\)](/category/sezioni/arti) [Scritture \(/category/sezioni/arti/scritture\)](/category/sezioni/arti/scritture)

[Commento \(/category/tag-universali-tipologia-di-testo/commento\)](/category/tag-universali-tipologia-di-testo/commento)

[Corpo \(/category/tag-universali-area-tematica/corpo\)](/category/tag-universali-area-tematica/corpo)

[Costume \(/category/tag-universali-area-tematica/costume\)](/category/tag-universali-area-tematica/costume)

[Eventi \(/category/tag-universali-area-tematica/eventi\)](/category/tag-universali-area-tematica/eventi)

Questo sito usa cookies per migliorare la tua esperienza di navigazione.
[Lingue \(/category/tag-universali-area-tematica/lingue\)](/category/tag-universali-area-tematica/lingue)

OK

Informativa estesa

Memoria (/category/tag-universali-area-tematica/memoria)

Relazioni (/category/tag-universali-area-tematica/relazioni)

Società (/category/tag-universali-area-tematica/societa)

Tradizione (/category/tag-universali-area-tematica/tradizione)

incinta (/category/nomi-e-personaggi/incinta)

mutamenti linguistici (/category/nomi-e-personaggi/mutamenti-linguistici)

Per scrivere un commento occorre aver letto e accettato le nostre Norme per la comunità. (/materiali/regole-la-comunita-di-doppiozero)

0 Comments Doppiozero

 Login ▾

 Recommend  Share

Sort by Newest ▾



Start the discussion...

Be the first to comment.

ALSO ON DOPPIOZERO

Nessun Bene

1 comment • a month ago •

silvana — DddmA: “ Sabato 4 agosto 2012 - « C’avete solo la nebbia... ». Il calcistico, cinecomico slogan mi sale

Senza l’Ue usciamo dalla storia mondiale

1 comment • 22 days ago •

Ari — Ma la Svizzera è una nazione!Ed è una nazione costituita non solo da quattro macroregioni linguisticamente e

Evgenij Evtušenko

1 comment • 9 days ago •

silvana — DddmA: “ 8 settembre 1984 - Dice Evtuscenko (Repubblica) che le donne si stringono al petto la borsetta

Si costruisce e conserva la foresta

1 comment • 22 days ago •

Luca Foresto Semenzin — Dispiace correggere un maestro (non ho il libro e quindi preferisco pensare ad un errore

LEGGI ANCHE
Gleanth usa cookies per migliorare la tua esperienza di navigazione.

OK

Informativa estesa



Under a different sun
(/materiali/why-africa
under-different-sun-0)
EX NONE (/users/exnunc)



**Fraintendimenti
sull'evoluzione...**
(/materiali/
fraintendimenti-
sullevoluzione-
a-proposito-
di-dj-fabo)



**A proposito della morte
di Dj Fabo** (/materiali
a-proposito-della-morte-
di-dj-fabo)
Viva il latino (/materiali
/viva-il-latino)
Chiara De Nardi (/autore
/Chiara-De-Nardi)

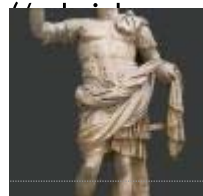
(/materiali
/viva-il-latino)
I PIÙ LETTI



Il mascarâr di Coia
(/materiali/nessun-
rimorso-il-mascarâr-
di-coia)
Federica Armon (/users/farmon)



Narcisi (/rubriche
/69/201703/narcisi)
Angela Borghesi (/rubriche
/clorofilla)



**Non esistono culture
pure** (/materiali
non-esistono-
culture-pure)
Aurelio... (/autore/Aurelio-
Aurelio)



Che testa! (/rubriche
/46/201701/che-testa)
Nunzio La Fauci (/users
/nlafauci)

(/rubriche
/46/201701
/che-testa)

1

**Conversazione con Primo
Levi** (/materiali/
conversazione-con-primo-
levi)
Giovanni Falaschi (/autore/
giovannifalaschi)

2

**Conversazione con Primo
Levi** (/materiali/
conversazione-con-primo-
levi)
Giovanni Falaschi (/autore/
giovannifalaschi)

3

**Perché non ricordo gli
e-book** (/materiali/
perche-non-ricordo-
gli-ebook)
Dall'altra parte (/materiali
dall-altra-parte-0)
Njanigro (/users/njanigro)

4

Dall'altra parte (/materiali
dall-altra-parte-0)
Njanigro (/users/njanigro)

5

**L'ultima intervista di Primo
Levi** (/materiali/
l-ultima-intervista-di-primo-levi)
Giovanni Falaschi (/autore/
giovannifalaschi)

6

Luigi Ghirri e Gianni Celati
(/materiali/
luigi-ghirri-e-gianni-celati)
Giancarlo... (/autore/
giancarlo...)

7

“Chiedi chi era Francesco”
(/materiali/
chiedi-chi-era-francesco)
Gerasania Adriatico (/users
/gerasaniaadriatico)

8

**Peter Sloterdijk. Tutta la
musica è “musica ritrovata”**
(/materiali/
peter-sloterdijk-tutta-la-musica-e-musica-ritrovata)
Antonio Lucci (/autore/
antonio-lucci)

9

**sloterdijk-tutta-la-musica-
e-musica-ritrovata**
(/materiali/
sloterdijk-tutta-la-musica-e-musica-ritrovata)
Antonio Lucci (/autore/
antonio-lucci)

10

La tentazione dello spazio
(/materiali/
la-tentazione-dello-spazio)
Gerasania Adriatico (/users
/gerasaniaadriatico)

Questo sito usa cookies per migliorare la tua
esperienza di navigazione.

OK

Informativa estesa